

Zeitschrift: Schweizerisches Archiv für Volkskunde = Archives suisses des traditions populaires
Herausgeber: Empirische Kulturwissenschaft Schweiz
Band: 13 (1909)

Artikel: Trottbäume
Autor: Zindel-Kressig, Anton
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-111100>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

nicht von Mai her, sondern von mundartlich »Maien«, womit man ein mit Bändern und Blumen geschmückten Zweig versteht (vergl. Firstmaien, Firstbaum).

Schaffhausen.

Ant. Zindel-Kressig.

Trottbäume.

Bei der Sägerei Neunkirch (Kt. Schaffhausen) lagen längere Zeit zwei gewaltige Trottbäume. Die mächtigen Eichenstämme wirken als Presshebel, indem an deren schwächerem, gabelförmig verzweigten Ende der mit Steinen beschwerte, durch eine starke Holzspindel bewegte »Schrage« den Druck auf das Trottbrett ausübt.

Der eine Trottb Baum mass am Fussende 73×88 cm. und an den beiden Kopfsenden 30×45 cm. Die Länge betrug 11½ m. In prächtig geschnitzten Buchstaben fand sich folgende Inschrift auf der Längsseite:

Anno 1820 kam ich von Hartmann Hauri in einem Tag von Seon hieher, wurde ausgearbeitet von Heinr. Süss Zimmermeister und in die Trotten getan von Hs. Heinr. Witw. Elisabeth und Hans Jakob Schwarz von Villigen 1820.

Der andere Trottb Baum mass am Fussende 80×65 cm. und an den beiden Kopfsenden 35×44 cm. Die Länge betrug 10½ m. Die Inschrift lautete:

Anno 1823 kam ich auf sechs Rädern mit acht Pferden geführt von Riethelm hieher durch Hs. Heinr. Witw. Elifab. und Joh. Jakob Schwarz ausgearbeitet von Heinr. Süss, Zimmermeister von ULLCH (d. i. Villigen).

Schaffhausen.

Anton Zindel-Kressig.

Sur le pont du Nord.

Voici une chanson populaire, d'importation française évidemment, qui se chante dans le canton de Vaud, au bord du lac Léman:

Sur le pont du Nord
Un bal était donné.

— Qu'as-tu, ma sœur aimée
Qu'as-tu donc à pleurer?

Adèle demande
A sa mère d'y aller

— Maman ne veut pas
Que j'aille au bal danser.

— Oh! non, ma fille
Tu n'iras pas danser.

— Mets ta robe blanche
Et ta ceinture dorée.

Adèle monte à sa chambre
Et se met à pleurer.

— Nous irons tous deux
Au bal danser.

Son frère arrive
Sur un beau bateau doré.

Il n'ont pas fait trois pas
Que les voilà noyés.